

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 68 (2006)  
**Heft:** 4

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Sommaire



### **TA spécial**

Purinage et technique



### **Agro-entrepreneurs**

Formation initiale et continue



### **Sous la loupe**

L'entreprise de Silvia Bauer

- 4** **TA spécial**  
Technique adéquate pour un purinage optimal
- 8** **Sous la loupe**  
L'entreprise de Silvia Bauer
- 13** **ASETA**  
Cours de conduite G40
- 15** **Agro-entrepreneurs**  
Une formation pour agro-entrepreneurs
- 17** **Agro-entrepreneurs**  
La formation, une tâche indispensable
- 20** **Machinisme agricole en Suisse romande**  
Pierre-Alain Mouchet cède sa place
- 21** **Nouvelles des sections**  
NE: Bons résultats et bon vent pour l'ANETA
- 23** **FAT 646**  
Distribution mécanique de balles rondes
- 10** **Impressum**

Page de couverture: Silvia Bauer, gestionnaire. (Photo: Ueli Zweifel)

## Editorial

### Les recherches de l'ASETA ont produit leur effet

La conférence de presse de l'ASETA «L'OFEV s'est magistralement trompé» a reçu un écho plus que favorable dans les médias. A la suite de cette conférence, l'Office fédéral de l'environnement a invité une délégation de l'ASETA pour un entretien, à Berne. La délégation fut conduite par Max Binder, président de l'ASETA et, pour l'OFEV, par Gérard Poffet, son vice-directeur.

Lors de cette réunion, et en présence d'experts en construction de moteur diesel, le directeur de l'ASETA, Jürg Fischer, a expliqué encore une fois pourquoi, dans ses calculs sur les émissions de suies de diesel issues de l'agriculture et de sylviculture, il était parvenu à des valeurs trois fois inférieures à celles de l'OFEV.

Entre-temps, l'Office fédéral de l'environnement et l'ASETA se sont mis d'accord pour publier un communiqué de presse commun. Ce dernier évoque, à nouveau, les résultats fort divergents des émissions de suies de diesel provenant de l'agriculture et de la sylviculture. Mais l'OFEV a également assuré que, d'ici à l'automne 2006, il examinerait sa banque de données et l'actualiserait et, pour ce faire, inclurait l'ASETA. «Ceci est en effet impératif pour l'ASETA», a souligné le président, Max Binder, pendant que le vice-directeur de l'Office, Gérard Poffet, a ajouté que dans la question des émissions de particules, l'intention n'avait jamais été de mettre les agriculteurs au banc des accusés.

\*\*\*

L'ASETA a dû vraiment taper sur la table pour se faire entendre. D'une part, il ne fallait pas s'attendre à ce que l'Office fédéral de l'environnement démente ses chiffres sans façon. Et d'autre part, plus personne ne trouvera dorénavant opportun de s'appuyer simplement sur des chiffres officiels pour discréditer les paysans.

Ueli Zweifel